

## TABLE DES MATIÈRES

Avant-propos.....	1
-------------------	---

### Chapitre I

#### Introduction au monde des Balkans

Caractéristiques géographiques et problèmes géopolitiques de la péninsule balkanique Mirko GRČIĆ .....	7
D'où viennent les Balkans ? Un préalable pour comprendre leur présent André DUCÉLIER .....	21
L'histoire des populations balkaniques Evangelos ZAKHOS-PAPAZAHARIOU .....	33
Geopolitical characteristics of the Balkans as determinants of contemporary demographic changes Sahrudin SARAJČIĆ .....	45
Picture of the Balkans by ethnic and religious affiliation, with emphasis on the Federal Republic of Yugoslavia Nada RADUSKI .....	47

### Chapitre II

#### La dynamique démographique des années 1990 : la fécondité

L'évolution démographique des Balkans depuis la fin de la décennie 1980 : Essai de synthèse Jean-Paul SARDON .....	63
Aperçu sur la fécondité et le contexte du développement socio-économique en Albanie Bukuri DUMANI, Fiqiri SHERI .....	85
The population of Bosnia and Herzegovina in the second half of 20 <sup>th</sup> Century Ilijas BOŠNJOVIĆ .....	89
Tendances récentes de la fécondité, de la nuptialité et de la divortialité en Bulgarie Marta SOUGAREVA-GRIVA, Mariana KEREMIDCHEVA .....	97
Fécondité, nuptialité et divortialité en Croatie depuis 1990 Snjezana MRDJEŃ .....	99

Demographic aspects of natural population increase in Republic of Macedonia according to ethnic origin Vasa DASKALOVSKI, Mirjanka MADZEVIC, Biljana APOSTOLOVSKA-TOSHEVSKA .	109
La fécondité roumaine dans les années 1990 : entre héritage du passé et impact de la crise économique et sociale Vasile GHETAU .....	113
Marriage and family in Yugoslavia in the 1990s Mirjana BOBIC .....	121
Fertility in Yugoslavia in the 1990s Mirjana RASEVIC .....	123
Situation démographique au Kosovo au lendemain du conflit de 1999 Christophe BERGOUIGNAN, Chantal BLAYO, Marine LLOPART, Nicodème OKOBO, Nancy STIEGLER .....	139

### Chapitre III

#### La dynamique démographique des années 1990 : la mortalité

Mortality trends and patterns in post-communist Albania Arjan GJONÇA .....	163
Analysis of mortality change in Bulgaria during 1987-1997 Milka DIMITROVA, Hristo MALESHKOV .....	177
General characteristics of mortality in the Republic of Macedonia Marina MIJOVSKA, Danica MITKOVSKA .....	197
Évolution de la mortalité en Roumanie dans les années 1990 Elena DINU .....	213
Mortality trends in Yugoslavia in the 1990s Bidjana RADIVOJEVIC .....	215
Leading causes of death in the sub-population at risk in the Federal Republic of Yugoslavia Dragoljubka PUŠKOVIC, Jasna MILANKOVIC .....	227

### Chapitre IV

#### La dynamique démographique des années 1990 : les migrations

Albanian emigration in the 1990s Arjan GJONÇA .....	235
Current trends in migratory movements in Bulgaria Valentina ZLATANOVA, Svetozar ZLATANOV .....	249
Immigration to Greece Maria TZORTZOPOULOU .....	259

Migrations in the Republic of Macedonia and spatial distribution of the population in the 1990s Katerina DASKALOVSKA-KOSTADINOVA, Katerina NOSHPALOVSKA .....	263
International migration in Romania, 1980-1998 Dorel GHEORGHIU .....	267
Internal migration in Romania, 1990-1998 Maria-Elena TRICĂ .....	269
The refugee problem in Federal Republic of Yugoslavia Branislav S. DJURDJEV .....	271

### **Chapitre V**

#### **La conjoncture socio-économique des années 1990**

Employment in a country as a priority compared to emigration Ilia TELO, Fatmir MEMA .....	283
Welfare in Albania and strategy for the future Luan SHAHOLLARI, Ilia TELO .....	287
Survey on foreign workers in Greece Despina LOGIADOU-DIDIKA .....	291
The labour market in the Republic of Macedonia: conditions and perspectives Blagica NOVKOVSKA .....	293
Socio-demographic characteristics of the female labour force and the question of employment Vasa DASKALOVSKI, Mirjanka MADZEVIC, Biljana APOSTOLOVSKA-TOSHEVA .....	297
Labour force employment during the transition period to a market economy in Romania Steliana PERT .....	299
The system of social protection. Intergenerational and intra-family solidarity in Romania Ioan MĂRGINEAN .....	303
Non observed economy in Romania Clementina IVAN-UNGUREANU .....	305
Social and economic conditions in Yugoslavia during the 1990s Gordana MATKOVIC .....	307

## Chapitre VI

### Enjeux et défis démographiques pour un espace en profonde mutation

Some aspects of Balkan economic and demographic changes in 1990s and demographic trends in the First Decades of the Third Millennium Salih KULENOVIC, Izet IBRELJIC .....	311
Development of the population of the Republika Srpska and projections for the years 1996-2015 Zdravko MARIJANAC .....	313
Projections démographiques à long terme pour la Bulgarie Kiril DONKOV, Lilia MITEVA .....	315
The diachronic structural demographic changes of Balkan populations (1955-1995) Androulaki ELEFThERIA, Marie-Noëlle DUQUENNE .....	321
Perspectives of further population movements in the Republic of Macedonia Doncho GERASIMOVSKI, Apostol SIMOVSKI .....	323
Population projections of Federal Republic of Yugoslavia Ljiljana SEKULIC .....	327
Population census, aggregate statistical survey meant to support demographic analysis Victor DINCULESCU .....	329
Les politiques démographiques totalitaires et leurs conséquences sur l'évolution des processus démographiques Radu HALUS .....	335
Démographie des Balkans : questions d'avenir Hugues DE JOUVENEL, Alain PARANT .....	341

## Annexes

Annexe 1. Conférence internationale de Sarajevo — <i>Les mutations de la décennie 1990 et l'avenir démographique des Balkans</i> — Programme scientifique .....	355
Annexe 2. International Conference of Sarajevo — <i>Changes in the 1990s and the Demographic Future of the Balkans</i> — Scientific Program .....	359
Annexe 3. Conférence internationale de Sarajevo — <i>Les mutations de la décennie 1990 et l'avenir démographique des Balkans</i> — Composition des comités .....	363
Annexe 4. Conférence internationale de Sarajevo — <i>Les mutations de la décennie 1990 et l'avenir démographique des Balkans</i> — Liste des participants.....	365

## Avant-propos

---

**Alain PARANT, Jean-Paul SARDON**

Institut national d'études démographiques, Paris, France

La première conférence internationale de démographie des Balkans — organisée à Thessalonique en juin 1996 à l'initiative du réseau *DémoBalk*, sur le thème *Cinquante ans d'évolution démographique dans les Balkans* — avait permis de dresser un tableau des sources disponibles dans les pays de la région, ainsi qu'un bilan des évolutions démographiques nationales depuis un demi-siècle<sup>1</sup>. À l'issue des travaux, il fut convenu que la deuxième conférence serait dédiée à l'analyse de l'évolution au cours de la période récente, marquée par la désagrégation de la Fédération yougoslave et les guerres qui l'ont accompagnée, ainsi que par la chute des régimes socialistes.

Cette nouvelle conférence — que *DémoBalk* ambitionnait de réunir à Sarajevo, lieu éminemment symbolique de l'histoire douloureuse récente de la région — a pu être organisée, en étroite collaboration avec l'Association des statisticiens des Balkans, grâce au précieux soutien de l'Association internationale des démographes de langue française et de l'institut national d'études démographiques (France), avec le concours financier de l'Association européenne de libre-échange, du Centre européen pour la statistique et le développement et de Eurostat et du Laboratoire d'analyses démographiques et sociales de l'Université de Thessalie.

La conférence — *Les mutations de la décennie 1990 et l'avenir démographique des Balkans* — tenue, du 10 au 13 mai 2000, dans les locaux de la faculté sciences économiques de Sarajevo, a réuni une assemblée de 150 participants, statisticiens des offices nationaux et chercheurs, originaires de la région ou non, travaillant sur les questions de population dans les Balkans. La présence aussi massive qu'à Thessalonique, quatre ans plus tôt, des représentants des offices statistiques auxquels, cette fois, s'étaient joints ceux des diverses entités de Bosnie-Herzégovine, témoigne de l'intérêt porté à ces conférences et à leurs travaux. Ce soutien des offices statistiques est d'une importance précieuse car ils sont tout à la fois fournisseurs de données et acteurs majeurs dans la recherche de ces pays.

### Les ambitions de la conférence

Les organisateurs s'étaient fixé pour objectif — sans doute, trop ambitieux — de dresser un constat autant démographique que socio-économique de l'évolution de chacun des pays de la région au cours de la dernière décennie du XX<sup>ème</sup> siècle, une décennie de profondes mutations économiques et sociales et de violents conflits à l'origine, entre autres, d'importants déplacements de population.

Conçue pour favoriser la rencontre entre les responsables de la collecte statistique et les utilisateurs de données, cette conférence entendait également favoriser les échanges entre économistes et démographes sur la question des relations entre les modifications des variables socio-économiques et démographiques. Pour diverses raisons, les conditions de cet échange ne

---

<sup>1</sup> Les actes de cette conférence ont été publiés en trois volumes : *La démographie des Balkans : Sources et données*, KOTZAMANIS B., PARANT A., SARDON J-P. (éditeurs), AIDELF, Paris, 1998 ; *La démographie des Balkans : Composantes de l'évolution démographique*, KOTZAMANIS B. (éditeur), DémoBalk-LADS, Volos, 2001 ; *La démographie des Balkans : Mouvements migratoires et répartition spatiale de la population*, KOTZAMANIS B. (éditeur), DémoBalk-LADS, Volos, 2001.

purent qu'imparfaitement s'instaurer et le schéma initialement prévu pour donner un éclairage socio-économique sur les mutations de la période dut être révisé à la baisse.

Le programme de la conférence s'articulait en cinq séances :

#### Séance 1 : Introduction au monde des Balkans

Cette séance inaugurale a permis de brosser une esquisse de la région à travers la perception particulière de trois représentants de disciplines majeures pour la compréhension des populations et de la complexité de leurs relations : l'Histoire, l'Anthropologie et la Géographie.

Plusieurs buts étaient assignés à ces présentations, notamment, définir, du point de vue de la discipline, les contours de l'espace balkanique et s'interroger sur son degré d'homogénéité et ses particularités par rapport au monde extérieur. Cette introduction apparaissait d'autant plus nécessaire aux organisateurs qu'elle permettait, en replaçant la situation actuelle dans un cadre temporel plus large, de réduire la charge émotionnelle attachée aux événements dramatiques récents.

#### Séance 2 : La dynamique démographique des années 1990

Cette séance, relativement dense, puisque destinée à dresser, pour chacun des pays de la région, un état des modifications intervenues au cours de la dernière décennie du XX<sup>ème</sup> siècle quant aux composantes du renouvellement démographique, fut scindée en deux, la première partie étant dévolue à l'analyse des facteurs de l'accroissement naturel, fécondité et mortalité, et la seconde aux mouvements migratoires.

Introduite par un panorama de l'évolution démographique des Balkans de la fin de la Deuxième Guerre mondiale jusqu'à la fin de la décennie 1980, cette séance tenta de mettre en évidence la part des variations des phénomènes démographiques attribuable aux changements politiques et socio-économiques des années 1990, en particulier, à la transition vers une économie de marché. Les conséquences des conflits dans l'ancienne Yougoslavie sur l'évolution des populations firent, naturellement, l'objet d'une attention particulière.

#### Séance 3 : La conjoncture socio-économique des années 1990

Contrairement aux espérances, cette séance ne put s'ouvrir sur une présentation générale du fonctionnement des économies planifiées et des problèmes posés par le passage, plus ou moins brutal, à l'économie de marché, et les difficultés rencontrées pour mobiliser les économistes ne permirent pas de remplir l'ensemble des objectifs définis dans le programme scientifique. Le marché du travail concentra l'essentiel des communications, avec les systèmes de protection sociale, même si les présentations se limitèrent à un nombre limité de pays. En revanche, les solidarités familiales et intergénérationnelles ainsi que les inégalités de développement régional introduites par la transition ne furent guère évoquées.

#### Séance 4 : Collecte statistique et prospective démographique

Cette séance, qui s'adressait en priorité aux statisticiens, devait s'ouvrir sur la présentation d'une série de contributions consacrées aux cadres et limites des collectes statistiques à venir et la discussion devait porter sur les hypothèses retenues par les organisations internationales et les offices statistiques dans leurs projections. Réduite à la présentation de quelques projections nationales, la séance ne tint pas toutes ses promesses.

### Séance 5 : Enjeux et défis démographiques pour un espace en profonde mutation

Cette séance consista en une table ronde réunissant statisticiens, démographes et prospectivistes où furent évoqués quelques-uns des problèmes plus ou moins spécifiques à la région. Ainsi, furent plus particulièrement discutées les conséquences de l'existence de zones à croissance démographique fortement contrastée et celles du vieillissement de sociétés en pleine mutation.

#### La publication des « actes »

Certains points du programme n'ayant donné lieu qu'à des développements limités et, par ailleurs, très inégaux quant au fond, sinon quant à la forme, il fut décidé de ne pas publier la totalité des textes dans leur version intégrale et d'accorder la préférence aux écrits qui traitaient avant tout de l'évolution démographique des Balkans sur la période considérée.

Conséquemment, la présente publication ne peut être assimilée à des actes de la conférence de Sarajevo. Quand bien même le réseau DémoBalk aurait eu l'ambition de publier l'intégralité des communications, il n'eût pu la traduire dans les faits, l'enveloppe budgétaire alors requise excédant largement ses capacités financières, certaines promesses d'aides n'ayant pas été tenues.

Pour préserver l'esprit de DémoBalk, la publication fait cependant une place à toutes les communications rédigées pour la conférence. Toutes présentées et débattues en séances plénières, celles-ci se différencient donc simplement par l'ampleur de la place qui leur est, ici, accordée : texte intégral ou résumé pouvant parfois atteindre plusieurs pages et incorporer quelques tableaux et figures.

Cette publication n'est pas une sélection des communications estimées les plus importantes ou intéressantes par un comité omniscient et omnipotent. Elle répond fondamentalement à un souci d'homogénéité et de recentrage sur le « cœur » des préoccupations du réseau *DémoBalk*.

Pour aussi partiels et perfectibles qu'ils aient pu être, les travaux de la conférence de Sarajevo n'en constituent pas moins une contribution majeure à la connaissance de l'évolution des pays de la région au cours d'une décennie décisive pour les Balkans.

D'où l'obstination de DémoBalk à en publier la substantifique moelle, sur ses maigres ressources propres, et même si du temps a passé<sup>2</sup>.

Que tous ceux qui ont pris une part active aux travaux de cette conférence trouvent dans cette publication un témoignage de reconnaissance.

---

<sup>2</sup> Depuis Sarajevo, le réseau DémoBalk a provoqué la tenue à Belgrade (27-29 octobre 2005) d'une troisième conférence démographique sur le thème *Migrations, crises et conflits récents dans les Balkans*. Cette conférence a donné lieu à la publication récente (novembre 2006), sous ce titre (ISBN : 960-8029-48-1), d'un ouvrage diffusé par l'Institut national d'études démographiques (Paris, France) et par le Laboratoire d'analyses démographiques et sociales de l'Université de Thessalie (Volos, Grèce).

